

**a**abgeschnittene Illustration f., abfallende - (Druck, buchb.)  
abgesetzt einlegen  
abgesetzt, gesetzt (typ.)  
abgesetzte Kartenteile n.pl. (buchb.)  
abgesetzte Lineatur f.  
abgesetzte Lineatur f., - Perforation f.  
abgesetzte Perforation f.: Modell n. für - - (Rollen-Perforiermaschine)  
abgesetzter Kopf m. (Lin.)  
abgesetztes Einlegen n., taktmässig gesteuertes -  
abgesetztes Stapeln n.  
abgeteilter Farbkasten m., geteilter -, unterteilter - (Druckmaschine)  
abgetönte Farben f.pl., nuancierte - (nuanciert pron. F)  
abgezähltes Schachtelpaket n.  
Abgleichen n. der Seiten f.pl. (typ.)  
Abhandlung f.  
Abhebemechanismus m. für das Sieb n. (Siebdruck-Pr.)  
abheben (trans. & intrans.)  
Abheben n. des Bogens m. (Bogenanleger)  
abheben: die Blätter n.pl. unbehindert -  
abheben: die Farbwalzen f.pl. - (Druck)  
Abheber m. (Anleimmaschine)  
Abheftlöcher n.pl.

**B**ezugsbedingungen f.pl. (Abonnement)  
Bezugsmaterial n. (Kaschieren)  
Bezug m., Überzug m.  
Bezugspapier n., Überzugs-, Ausstattungs-, Einband-, Umschlag-  
Bezugspreis m. (jährlich, monatlich, etc.), Abonnements- (Jahres-, Monats-,  
Bezugsquellen-Nachweis m., Lieferanten-Verzeichnis n.  
Bezugsschein m.  
Bezugsschnitt m., erster Schnitt (Programmschneider)  
Bibeldruck-Papier n., Dünndruck-Papier  
Bibelsprache f.

bleed-off illustration  
feed with gate  
be in type  
spaced sections pl. of a map  
stopped ruling  
struck work  
striker model (rotary perforating machine)  
stopped heading (ruling)  
gate feeding  
offset stacking  
split fountain, divided -, portioned - (prtg. machine)  
shaded colours pl.  
batch of a counted number of boxes pl.  
aligning of pages pl.  
treatise, paper  
screen-lifting mechanism (silk screen pr.)  
lift off  
lifting of sheet (sheet feeder)  
lift the sheets pl. with ease  
raise the inking rollers pl.  
pick (glueing machine)  
filing holes, file -

terms pl. of subscription  
linig material  
facing  
cover paper  
subscription rate fee (yearly, monthly, etc.)  
directory of suppliers pl.  
delivery order  
reference cut, initial cut (automatic spacer)  
India paper, bible -  
scriptural language

Bibelübersetzung f.  
bibliographisch, bücherkundlich  
bibliographische Angaben f.pl.  
Bibliophile m., Bücherliebhaber m., Bücherfreund m.  
bibliophiler Druck m.  
Bibliophilie f.  
Bibliothek f.: rollende -, Wander(leih)-  
Bibliothekar m. der Erwerbsabteilung f.  
bibliothekarisch  
Bibliotheksdirektor m.  
Bibliothekseinband m.  
Bibliothekseinen n.

**D**arstellungsgabe f. (lit.)  
darüberliegend: der -e Bogen m. (im Stapel)  
darum herum binden  
Datum n., Textspalte f. und zwei (drei) Betragspalten f.pl.  
Daueranzeige f., -inserat n. (Zeitung)  
Dauerauftrag m.  
Dauerbestäubung f., Durchlauf-Bestäubung (Druck)  
Dauerbrenner m., Buch n. das sich auf dem Markt m. hält  
dauerhaft, widerstandsfähig  
Dauerinserat n., -anzeige f. (Zeitung)  
Dauerkalender m., Umsteck-, immerwährender Kalender  
Dauerklebung f.  
dauernder Farbumlauf m., kontinuierlicher - (Druck)  
Dauervertrag m. mit Druckerei f. für die Lieferung f. von Formularen n.pl.  
Daumenausschnitt m., Fingerhohl-Registerausschnitt, Finger-Hohlschneiden  
Daumen-Register n., Griff- (buchb.)  
Daunendruckpapier n., Federleicht-, Dickdruck-, federleichtes Werkdruck-  
dazwischen liegende Blätter n.pl., Zwischenblätter  
Deckblatt n. (buchb.)  
Deckblatt n. (Kartonage)

Bible version  
bibliographical  
bibliographic data  
bibliophile, book-lover  
bibliophile publication  
bibliophily  
bookmobile, mobile library  
acquisition librarian  
pertaining to librarianship  
principal librarian  
library binding, library-style -  
linen (used) for library bindings pl.  
  
pencraft, penmanship  
the sheet above (in the pile)  
bind around  
date, description and double (treble) cash  
standing advertisement (newspaper)  
contract order, permanent -  
continuous spraying (presswork)  
steady seller, long -  
durable, enduring, long-wearing  
standing advertisement (newspaper)  
perpetual calendar  
permanent glueing  
continuous ink circulation (prtg.)  
contract buying of forms pl.  
thumb-hole cutting, thumb-indexing  
thumb-cut index, thumb -  
featherweight paper, bulky printing -  
intermediate sheets  
cover sheet (bookb.)  
top wrap, outside - (boxmaking)

Deckblatt n. einer Folie f., Schutzblatt einer Folie  
Deckblattaufklebe-Einrichtung f. (Blockboden-Beutelmaschine)

**E**inziehen: eine Zeile f. - (typ.)  
einziehen: Schnur f. - (Anhänge-Etikette)  
Einziehgeschwindigkeit f. (Rollenrotation)  
Einziehkette f. (Rollenrotation)  
Einziehschema n., Papierführungs- (Rollenrotation)  
Einziehschlauch m. (Platten-Entwicklertrog)  
einzig Ausgabe f. (Verlag)  
Einzug m. (Briefumschlag-Druckmaschine)  
Einzug m. für Farb(en)druck m. (Rollenrotation)  
Einzug m., Einrückung f., Zeileneinzug (typ.)  
Einzug m.: Textabschnitt m. mit - (typ.)  
Einzugapparat m. (Briefumschlag-Druckmaschine)  
Einzüger m. der Gewerkschaft f.  
Einzugriemen m., Zuführband n. (Einleger)  
Einzugsegment n. (Einleger der Briefumschlag-Druckmaschine)  
Einzugskombination f. (Rollenrotation)  
Einzugslänge f., Durchzugs-, Vorzugs-, Vorschub- (Prägefolie etc.)  
Einzugszylinder m. (Briefumschlag-Druckmaschine)  
Einzugwalze f. (Anleimmaschine)  
Einzugwerk n., Zug- (Rollenrotation)  
Einzyylinder-Papiermaschine f., Yankee-Maschine  
Eisenbahn-Fahrkarte f., (CH) Eisenbahn-Billett n.

**F**lächengummierung f., Format-  
Flächenleuchte f.  
Flächenmuster n., Untergrund(muster) m. (typ., Repro)  
Flächensatz m. (Photosatz)  
flächen-tiefenvariabler Tiefdruck m.: s. autotypischer Tiefdruck m.  
Flächentuschung f. (Hand-Lithographie)  
Flächenvergoldung f. (buchb.)

substrate material of a foil  
cover-sheet pasting-device (block-bottom bag machine)

indent a line, make an indentation  
string (v.), cord (v.) (tag)  
threading speed, slow motion (web press)  
threading chain (web press)  
lead diagram (web press)  
retracting hose (plate development sink)  
sole edition (publisher)  
feed (envelope-printing machine)  
colour lead (web press)  
indentation  
hanging paragraph, - indentation  
feeder, hopper (envelope-printing machine)  
clerk of the chapel (GB) (compositors and pressmen only)  
feed tape (feeder)  
feed segment (feeder of envelope-printing machine)  
web combination (web press)  
feed length, advancement (embossing foil); s. also repeat-length  
feed cylinder (envelope-printing machine)  
infeed roller (glueing machine)  
in-feed rollers pl. (web press)  
M.G. machine, Yankee -, single drying-cylinder - (papermaking)  
railway ticket

area gumming  
surface-lighting unit  
background pattern  
area composition (photo typesetting)  
background tint(ing) (hand lithography)  
surface gilding (bookb.)

flacher Schnittwinkel m.  
flacher Schwingschnitt m. (Schneidmaschine)  
flacher Serif m. (typ.)  
flaches Farbnapfchen n. (Tiefdruck)  
flaches Öffnen n., flaches Aufliegen n. (buchb.)  
Flach-Fälzmaschine f. (buchb.)  
Flachfilm m., Blatt-, Plan- (Repro)  
Flachflammen-Gasbrenner m.  
Flachform f. (Druck)  
Flachform-Druckpresse f.  
Flachhefter m., Flachheftmaschine f., Blockheft- (buchb.)  
Flachheftmaschine f.: s. auch Kartonagenheft-Maschine f.  
Flachheftstrasse f. (buchb.)  
flächige Arbeit f. (Druck), flächiges Sujet n. (Sujet pron. F)  
flächige Komposition f.  
flächiger Farbendruck m. (Tonflächen)

**glätten:** eine Falte f. -  
glatter Satz m. (typ.)  
glatter Schnitt m. (Gegenteil: gezahnter Schnitt)  
glatter Schnitt m., gratfreier -, gratloser -, sauberer - (buchb.)  
glatter Text m., laufender -, fortlaufender -, zusammenhängender - (typ.)  
glatter Ton m., glatte Tonfläche f. (Repro, Druck)  
glatter Verlauf m. einer Rasterfläche f. (Repro)  
glattes Leder n.  
glattes Stapeln n.  
Glätteschaber m. (Papierfabrikation)  
Glätteschaber m.: mit - gestrichenes Papier n.  
glattflächig  
glattgestossener Stapel m.  
Glättkolben m., Polierstahl m. (buchb.)  
glattschleifen  
Glattschnitt-Querschneider m.

shallow cutting angle  
shallow-angle swinging cut (bindery cutter)  
flat serif  
shallow cup (photo gravure)  
flat opening  
flat end-paper glueing machine (bookb.)  
cut film, flat -, sheet -  
flat-flame gas burner  
flat forme (GB), (US, CDN) flat form (prtg.)  
flatbed printing press  
side stitcher, side-stitching machine (bookb.)  
  
side-stitcher production line  
with large solids pl. (prtg.)  
flat design  
flat colour work (solids)

smooth out a fold  
body matter, straight -  
straight cut (opposite: serrated cut)  
smooth cut, clean cut  
continuous text  
solid (tint)  
smooth gradation of a screen tint  
smooth leather  
straight stacking  
coating blade (papermaking)  
blade-coated paper  
smooth-surfaced  
squared-up pile  
polishing iron  
polish smooth  
straight-edge cross cutter

Glättstahl m.

Glattstossen n. der Bogen m.pl. von Hand f.

glattstreichen

Glättwalze f. (Bogenglätter)

Glättzahn m. (buchb.)

gleich sein: muss - - wie

**H**adernhaltiges Papier n.

Hadernkocher m., Lumpen- (Papierfabrikation)

Hadernpapier n.

Hadernpapier n.: reines -

Haftbuchstaben m.pl., -Druckschrift f.

Haften n. der Farbe f. (Druck)

haften: aneinander -, zusammenkleben, blocken (intr.) (Blätter)

haften: auf der vorangehenden Farbe f. - (Druck)

Haftetikette f., Selbstklebe-Etikette

Haftfähigkeit f. der Druckfarbe f.

Haftfestigkeit f., Klebekraft f., Adhäsion f.

Haftklebebeschichtung f., Selbstklebe-, Haftklebeschicht f., Selbstklebe-  
haftklebend; Haftkleber m.

haftklebendes Band n.

Haftklebe-Wachs n. (Papier-Montage)

Haftlade f. aufspannen (buchb.)

Haftschicht f.

Häkchen n., Kontrollzeichen n., Prüfzeichen

Haken m.: Zwischen- (Plattenverschluss der Rollenrotation)

halbamtlich, offiziös (journ.)

Halbappretur f. (Stoff)

halbautomatische Anlage f. mit Schrägeinlauftisch m. (Falzmaschine)

**I**lluminator m.

Illustration f. auf dem Schutzumschlag m.

Illustration f., Abbildung f.; Bebilderung f.

burnishing steel

tapping sheets pl. to even them out, jogging sheets by hand  
smooth down

de-curling roller (de-curler)

finisher's agate, polishing tooth: s also wolf's tooth, dog's tooth  
must be same as

rag-containing paper

rag boiler (papermaking)

rag paper

all-rag paper

adhesive letters pl., transfer -, instant lettering-foil

anchoring of ink

stick together, block -, cake (intr.)

take on the preceding colour

pressure-sensitive label, self-adhesive -, adhesive -, sticky -

adherence properties pl. of printing ink

adhesion

pressure-sensitive coating, self-adhesive -

contact adhesive

contact-adhesive tape

adhesive wax (paste-up)

set up the sewing frame

adhesive layer

check mark, tick

intermediate dog (plate lock-up on web press)

inspired, officious

semi-finish (cloth)

self-registering feed (folding machine)

illuminator

book-jacket illustration

illustration

Illustration f.: zugehörige -  
Illustrationsdruck m., Bilderdruck  
Illustrationsdruck m.: Rotationsmaschine f. für -  
Illustrationsdruck-Papier n., Natur-Kunstdruckpapier  
Illustrationsfarbe f., Autotypie- (Druck)  
Illustrations-Rotation(spresse) f., Zeitschriften-  
Illustrations-Zeitungsdruckpapier n., aufgebessertes Zeitungspapier  
Illustrator m., Bildgestalter m.  
illustrieren, bebildern  
illustriert: ganz -, ganz bebildert  
illustrierte Beilage f., Bilderbeilage (Zeitg.)  
Illustrierte f., illustrierte Zeitschrift f., Magazin n., Publikumszeitschrift  
Illustriertenschönheit f., Sexy-Bild n. (sl.), Pin-up Girl n.  
illustrierter Umschlag m.  
immerwährender Kalender m., Dauerkalender, Umsteck-  
Impressum n., Druckreferenz f., Druck(ort)vermerk m.; Aufdruck m., Ein-  
Imprimatur f., Druckgenehmigung f.  
impulsgebend  
impulsgesteuerte Xenonlampe f., lichtgesteuerte - (Repro)

**K**ohlepapier n. für Handdurchschrift f.  
Kohlepapier n. für Maschinendurchschrift f.  
Kohlepapier n. für optisch lesbare Schrift f.  
Kohlepapier n. in den Formularsatz m. einlegen  
Kohlepapier n. kleiner als die übrigen Blätter n. (Formularsatz)  
Kohlepapier n. mit gekapselter Farbschicht f.  
Kohlepapier n. mit Griff Taste f.  
Kohlepapier n. mitleimen (Formularsatz)  
Kohlepapier n., Karbon-  
Kohlepapier n.: auf beiden Seiten f.pl. halbseitig beschichtetes -  
Kohlepapier n.: ausgestanztes -, gestanztes -  
Kohlepapier n.: gefalztes -  
Kohlepapier n.: mit - durchschossen

accompanying illustration  
illustration printing, halftone printing, - work  
web-fed colour press  
imitation art-paper  
halftone ink, process -  
banks press, magazine rotary  
halftone newsprint, (paper) super-newsprint  
illustrator  
illustrate  
fully illustrated  
illustrated supplement, picture - (newsp.)  
mag (coll.), magazine, illustrated magazine  
pin-up girl, (US sl.) cheesecake  
illustrated cover  
perpetual calendar  
imprint (n.), printer's reference, - imprint  
imprimatur  
pulse-forming  
pulsed xenon lamp  
  
pencil carbon  
typewriter carbon  
optical-scanning carbon paper  
collate carbon paper, insert carbon paper into the form set  
undersized sheet of carbon (form set)  
solvent carbon  
carbon with a finger grip, tabbed carbon  
glue the carbon in (form set)  
carbon paper  
duofold carbon, statement -, transverse-coated -  
punched carbon  
saddle-back carbon  
carbon-interleaved, - inserted

Kohlepapier-Anklebevorrichtung f. (Endlos)  
Kohlepapier-Bahn f.: noch nicht vorgelochte (und perforierte, gestanzte) - (Endlos)  
Kohlepapierbahn mit Randlochung f. (und Perforation f., Stanzung f.), vorgelochte (und -perforierte, -gestanzte) Kohlepapierbahn f.,  
Kohlepapier-Rollenständer m.  
Kohlepapier-Zuführungsapparat m. (Endlosrot.)  
Kohlestift-Zeichnung f., Kohlezeichnung  
kollationieren  
kollationieren (Lagen)  
Kollationieren n. (Bücher); (Endlosgarnituren) Zusammenführen n.

Leichtgewichtiges gestrichenes Papier n.  
Leichtmetall-Stanzmesser m.  
Leidzirkular n.; Todesanzeige f.  
Leihbibliothek f., -bücherei f., Buchverleih m.  
Leihgebinde n.  
Leim m. wird weich  
Leim m., Klebstoff m. auftragen  
Leim m.: aus dem - gehen (buchb.)  
Leim m.: aus dem - gehen (buchb., Kartonage)  
Leim m.: maschinenfertiger -  
Leim m.: mit Leim m. beschichtet, beleimt  
Leim- und Kleisterpinsel m. (buchb.)  
Leimabstreifer m., Leimwalzen-Abstreifer, Leim(walzen)rakel f.  
Leimaggregat n., -apparat m., -werk n., Beleimvorrichtung f. (Anleimmaschine)  
Leimauftrag m.  
Leimauftrag m., Auftragen n. des Leimes m. auf das Sieb n. (Siebdruck)  
Leimauftragstrommel f., Kleb- (Deckenmach-Maschine)  
Leimauftrag-Vorrichtung f.  
Leim-Auftragwalze f.  
Leimautomat m., automatische Anleimmaschine f. (buchb.)

carbon -paper glueing device, carbon-attaching - (cont. form.)  
unprocessed carbon (continuous forms)

processed carbon (continuous forms)

carbon-paper unwind station

carbon station (continuous-forms rotary)

charcoal drawing

collate, compare

collate (v.) (sections)

collating

lightweight coated paper (abbr. LWC)

light-alloy cutting die

death notice, obituar -

circulation library, lending -, (US) rental -

cask to be returned

glue softens

put on glue

come out of its binding

get out of joint (bookb., boxmaking)

glue ready to be worked

glue-coated

round glue brush (bookb.)

glue-roll scraper, glue scraper

gluer, glueing apparatus, - attachment, - unit (glueing machine)

glue coating

glue-sizing the screen

glue-applier drum (case-making machine)

glue applicator

glue-applicator roller

automatic glueing machine

Leimbecken n.

Leimbecken n. mit Wasserbad n. (Anleimmaschine)

**mit**laufende Heftköpfe m.pl. (Heftaggregat)

mitlaufender Heftkopf m. (Sammelhefter)

Mitläuferrolle f. (Linieren)

Mitläuferrolle f. (Liniermaschine)

Mitläuferrolle f., Makulage-Rolle (Rollenrotation)

mitleimen: in der Formulargarnitur f. - (buchb.)

mitnehmen: eine Lage f. -, eine Lage abnehmen (Zusammentrag-Maschine)

Mitnehmer m. (Sammelhefter)

Mitnehmer m., Bogen- (buchb.)

Mitnehmerkette f., Anlege-, Mitnehmer-Mechanismus m.  
(Sammeldrahthefter)

Mitnehmerzange f. (Fadenheftmaschine)

mitrechnen: Decke f. nicht mitgerechnet, ohne Decke (buchb.)

Mittagszeitung f.

Mitte f.: Bogen-

Mitte f.: Illustration f. über die Mitte f. eines Bogens m.

Mitte f.: in der - des Blattrandes m.

Mitte f.: in die - der Zeile f. rücken, einmitten, zentrieren (typ.)

Mitteilung f.: innerbetriebliche -

Mitteilung f., Anzeige f. (Zeitung)

Mitteilungsblatt n., Bulletin n. (pron. F)

Mitteilungsblock m.

Mittel - 14 Punkt (typ.)

**N**ummern-Einschub m. (Numerierwerk)

Nummernfolge f.

Nummernrad n.

Nummernwerks-Halteringe m.pl. (Endlosrotation)

Nutbalken m., Stauch- (Stauchmaschine)

Nutensattel m., Rillen- (Rotationsmaschine)

glue basin

water-jacketed glue pan (glueing machine)

travelling stitching heads pl. (stitching attachment)

flying stitching head (gang stitcher)

bearer, driving collar, runner (ruling)

bearer, runner, driving collar (ruling machine)

set-off reel (web prtg.)

glue in the form set

pick up a section (gathering machine)

flight attachment (gang stitcher)

dog

conveyor-chain (gang stitcher)

thread carrier (thread-sewing machine)

exclusive of cover, without the -

midday paper

centre of sheet

centre spread

centred on edge of sheet

centre (v.), place in centre of line

office memo(randum)

notice

newsletter, (news) bulletin

memo pad

English, 14-point size

number slide (numbering box)

sequence of numbers pl.

number wheel, numeral -

base (sing.) (continuous forms rotary)

creasing head (creasing machine)

grooved shell (rotary press)



Nutzenzyylinder m. (Rotationspresse)  
Nutfähigkeits-Prüfgerät n.; Stauchfähigkeits- (Karton)  
Nutfestigkeit f., Stauch- (Karton)  
Nutleiste f. (Schneidzylinder)  
Nutmuffe f., Stauch- (Kartonage)  
nutstabil (Kartonage)  
Nutstempel m., Stauch- (Kartonage)  
Nutzanwender m.  
Nutzauflage f.  
Nutzauflage f., Verkaufs- (Zeitung, Zeitschrift)  
nutzbare Fläche f. einer Druckplatte f.  
nutzbare Tischfläche f.  
nutzbares Bildfeld n. (Kamera)  
Nutzbreite f. der ...-spaltigen Anzeige f.

**p**artielle Heftung f. (Endlos)  
partielles Beileimen n.: s. Fassonbeleimung f.  
Partienzähler m., Zähl- und Markiergerät n.  
Partisanenentferner m., Fremdkörper-, Putz-, Partisanenfänger m., Butzen-, Schmutz-Sammelwalze f., Popelwalze (Offsetpresse)  
Passbogen m. (Mehrfarbendruck)  
Passbogen m., Stand-, Register- (Druck)  
Passdifferenz f., Passunterschied m.  
Passeinrichtung f.: s. Einpassgerät n. (Druck)  
passen (intr.); (trans.) einpassen  
passen auf (intr.) (Druck)  
passen auf, registrieren mit (intr.); (trans.) einpassen auf, registrieren auf, zum Passen n. bringen (Druck)  
passen, Register n. halten  
passen: mit dazu passenden Briefumschlägen m.pl.  
passende Schriftgröße f. und Schriftart f. (typ.)  
Passepartout m. (pron. F), Rahmenkarton m. (Einrahmen von Bildern)  
Passer m. zwischen den einzelnen Druckwerken n.pl. (Druckmaschine)

key-way cylinder (rotary press)  
creasing-resistance tester (cardboard)  
creasing quality, resistance to creasing (cardboard)  
groove ledge (cutting cylinder)  
creasing head  
resistant to creasing  
creasing boss (boxmaking)  
user  
net quantity, - run  
net paid circulation, sold -, net paid sales pl. (newspaper, periodical)  
working area of a printing plate  
usable surface of table  
circle of good definition, useful field  
effective width of ...-column ad(vertisement)

sectional fastening (continuous forms)

batch counter  
hickey picker, - roller (US), lint-collecting roller, lint doctor, - remover

key, - sheet (process prtg.)  
register sheet (presswork)  
variation in register

fit (v.)  
register with (intr.) (presswork)  
bring into register with, make to - -, register (v.) with (trans.), register with (trans. and intr.)  
register (v.) (intr.)  
with envelopes pl. to match  
suitable size and style of type  
passe-partout (framing of pictures)  
unit-to-unit register (prtg.-press)

Passer m. zwischen den einzelnen Farben f.pl. (Druck)  
Passer m. zwischen Druck m. und Schnitt m., Schnittregister n.  
Passer m. zwischen zwei Druckwerken n.pl.; Register n. zwischen Schön-  
und Widerdruck m. (Rotation)  
Passer m., Register n.  
Passerarbeit f. (Druck)  
Passerdifferenz f. (Mehrfarbendruck)

**Q**uart, Quartformat n.  
Quartalsausgabe f., Vierteljahres- (Zeitschrift)  
Quartband m. (Buch)  
Quarzlampen-Trockenstrecke f.  
Quaste f.  
Quaternion (veraltet), 16-Seiten f.pl. (4 Bogen)  
Quecksilberdampf-Lampe f.  
Quecksilber-Kippschalter m. (selbsttätige Klebe-Einrichtung)  
quellbeständig  
quellen, aufquellen  
Quellenangabe f.  
Quellenangaben f.pl., -nachweis m., -verzeichnis n., Literaturverzeichnis,  
Bücher-, Bibliographie f. (Buch, Artikel)  
Quellenfarbwerk n. (Rollenrot.)  
Quellfähigkeit f. der Gelatine f.  
Quellrelief n. (Lichtdruck)  
Quellschutz m. für Gummituch n. (Offset)  
Quellung f. des Papiers n., Feuchtdehnung f. - -  
quer aus dem Baumstamm m. (Holzschnitt)  
quer aus der Maschine f. laufen (Endlosrotation)  
quer falzen  
quer geheftete Broschüre f. in Umschlag m., seitlich - - - -  
quer gestellt

**R**asterweite f., -abstand m., -feinheit f. (Repro)

colour-to-colour register (presswork)  
print-to-cut register  
running-register from one plate cylinder to the next (rotary press)  
  
register  
close register work, register -  
fringing of colours pl. (process prtng.)

quarto  
quarterly issue (periodical)  
volume in quarto (book)  
quartz-lamp drying track  
tassel  
quaternion (obsolete)  
mercury-vapour lamp, (GB,CDN), (US, CDN) vapor  
mercury hinge-swith (automatic paster)  
resistant to swelling  
swell (v.)  
reference  
documentation, list of sources pl., bilbiography (book, article)

continuously running ink fountain (web-rotary)  
swelling properties pl. of gelatine  
gelatine-relief image (collotype)  
anti-swelling agent for rubber blanket  
expansion of paper due to moisture  
across the trunk (woodcut)  
delivered stub at head (continuous-forms rotary)  
fold horizontally  
side-stitched and wrapped brochure, flat- - - -  
transverse

screen-line distance, - density, screen distance, - separation

Rasterwinkel m., -stellung f., -lage f. (Repro)  
 Rasterwinkelung f. (Repro)  
 Rasterzähler m., -messer m. (Repro)  
 Rastral m.  
 Rastrierer m.: s. Lini(i)erer m.  
 Ratgeber m. zum/zur, Handbuch n. des/der, Leitfaden m. des/der  
 rationelle Plattenherstellung f.  
 Rationierungskarte f., Lebensmittel-  
 Rattern n. der Farbwalzen f.pl. (Druck)  
 Ratterstreifen m.pl., Zahn-; s. auch Walzenschmitz m. (Rotation)  
 Räucherkerze f.  
 rauhe Schnittfläche f. (Stapel)  
 rauh (Papier)  
 rauhen, berauhen, aufrauhen, anrauhen (Klebebindung)  
 rauher Buchschnitt m.  
 rauhes Ausdrucken n. (Tiefdruck)  
 rauhes Papier n.  
 Rauhsatz m.: s. Flattersatz m. (typ.)  
 Raum m. für Beschriftung f. (Register-Tabs)  
 Raum m. für Gegenschnitt m. (Formulare)  
 Raum m. zum Schreiben n., Schreibraum (Formular)

**S**pagat m., Heftschnur f.  
 Spaltblende f., Schlitz- (Kamera)  
 Spalte f. (Klebebindung)  
 Spalte f. (Zeitung, Formular), (Formular) Kolonne f., (Zeitung) Kolumne f.  
 Spalte f.: in -n pl. (Satz)  
 Spalte f.: Schneidmaschinen-: s. Schneidleiste f.  
 Spalte f.: Sonder- (Zeitung)  
 Spalten n. der Farbe f., Farbspaltung f. (im Farbwerk)  
 spalten: sich - (intr.), (trans.) spalten;  
 (an der Schneidmaschine) durchschneiden, trennen  
 Spaltenbreite f., Kolumnen- (typ.)

screen angle  
 screen angles pl.  
 screen finder, - indicator, screen-line determinator, halftone-screen -  
 music pen

companion to  
 platemaking efficiency  
 ration card  
 rattling of ink rollers pl. (presswork)  
 stagger marks pl. (rotary press)  
 smoking candle  
 ripple in the cut edge (pile of trimmed sheets)  
 low machine finish, - mill finish (paper)  
 rough(en) (v.) (threadless binding)  
 rough edge of a book  
 missing dots pl. (photo gravure)  
 harsh paper, rough -

subject title space (index tabs)  
 allowance for double trim (business forms)  
 writing space (form)

cord, sewing hemp  
 slit diaphragm, - shutter (camera)  
 split (threadless binding)  
 column  
 in slips pl. (type)

regular feature  
 break-up of ink, splitting of ink film, ink splitting (in inking unit)  
 split (v.)

column width, - measure, width of column

Spaltenkorrektur f.: s. Fahnenabzug m. (typ.)  
Spaltenlängslage f. (Rotationsdruck)  
Spaltenlinie f. (typ.)  
Spaltenquerlage f. (Rotationsdruck)  
Spaltensatz m., Kolumnen-, Kolonnen-, gespaltener Satz (typ.)  
Spaltenumbruch m. (typ.)  
Spaltfarbwerk n.: s. Filmfarbwerk: heberloses -  
spaltig: ...-spaltige Anzeige f., ...-spaltiges Inserat n. (Zeitung, Zeitschrift)  
spaltig: ...-spaltige Seite f.  
Spaltleder n.  
Span m.: Papp-  
Späne m.pl., Abfallspäne m.pl.

**T**inte f., Feder-  
Tintenfestigkeit f. (Papier)  
Tintenfleck m.  
Tintenkleckser m., Schreiberling m.  
Tintenstift m.  
Tintenstrahl-Schreiben n.: s. Farbstrahl-Druck m.  
Tintenstrich m.  
Tintentod m.  
Tippbetrieb m.: s. Vorrücken n. (Druckpresse)  
Tippfehler m.  
Tipphebel m. (Gerät zum Punktleimen von Garnituren)  
Tippschein m. (Fussball), Kupon m., (CH) Coupon m. (pron. F), Abschnitt m.  
Tipp-Schnittandeutung f. (Schneidmaschine)  
Tisch m. mit Schüttelmaschine f. (buchb.)  
Tisch...  
Tischarbeit f. (Binderei), Handarbeit  
Tisch-Bohrmaschine f. (buchb.)  
Tischbrücke f. (Schneidmaschine)  
Tisch-Hubbewegung f. (Bohrmaschine)  
Tischkopiergerät n. (Repro)

columns pl. around (rotary prtg.)  
column rule  
columns pl. across (rotary prtg.)  
column matter, - composition, - work, half measure, split composition  
column make-up  
  
...-column ad(vertisement) (newspaper, periodical)  
...-column page  
split skin  
chip of cardboard  
chips pl., trim (n.)  
  
writing-ink  
resistance to ink penetration  
ink stain  
ink slinger  
ink pencil  
  
ink stroke  
ink eradicator  
  
typing error  
tipping lever (tipper)  
coupon  
bringing down of clamp to check position of cut (bindery cutter)  
tray of jogger  
bench-type ...  
hand work  
table-top drilling machine (bookb.), table-model - -  
table bridge (bindery cutter)  
up-stroke of the table (drilling machine)  
table-top contact-printing device

Tisch-Pappschere f. (buchb.)

Tischplatte f.

Tischplatte f. (Prägepresse)

Überdecken n. einer Korrekturstelle f., Eindecken n. - - (Film)

Überdecken n.: s. auch überlappen

überdeckte Anlage f.: s. Staffelanlage f.

überdehnen (Siebdr.-Gaze z.B.)

Überdruck m.

überdrucken

Überdrucken n.: teilweises - der Farben f.pl.

überdrucken: eine Adresse f. mit einem Balken m. -

überdrucken: es lässt sich gut -

Überdruckfirnis m.

Überdruckraster m., Zahlen- (typ.)

übereinander angeordnet

übereinander drucken, ineinander- (Farben)

übereinander greifen, überlappen, übergreifen

übereinander greifend: nicht -e Tabs m., freistehende Tabs

übereinander greifende Tabs m.

übereinander kopieren (Repro), (phot.) übereinanderlegen

übereinander: ...übereinander (Druck)

übereinander: zwei Druckwerke n.pl. -

Übereinanderdruck m. von Farben f.pl., Ineinanderdruck von Farben

Übereinanderdrucken n. von Tonflächen f.pl.

übereinandergreifende Klappen f.pl. (Versand-Faltschachtel)

Verarbeitbarkeit f., Verarbeitungsfähigkeit f.

verarbeiten, weiter verarbeiten

verarbeiten: auf einer Maschine f. -

verarbeiten: aus der Büchse f. - (Farbe)

verarbeiten: kann Bogen m.pl. im Format n. 70 x 50 cm - (Maschine)

verarbeiten: Papier n. - zu ...

table(-top) shears pl. (bookb.)

table top

platen (bookbinder's stamping press)

opaquing (film)

overstretch (silk-scr. fabric e.g.)

overprint (n.)

overprint (v.)

overlapping of touching colours pl.

block out an address

it will overprint successfully

overprint varnish

hatching, scrambled figures pl.

shelving arrangement

superimpose (colours)

overlap

non-lapping tabs

lapping tabs

superimpose

...deep

printing units pl. superimposed two high

colour-on-colour printing, superimposition of colours pl.

overprinting (of) solids pl.

overlapping flaps pl. (folding case)

runability, workability

process

work on a machine, run - - -

work from the tin (ink)

capable of handling 70 x 50 cm sheets

convert paper into ...

verarbeiten: zusammen mit Auftrag Nr. ... -  
verarbeiten; (phot.) umwandeln  
Verarbeitung f. ab Rolle f., - von der Rolle  
Verarbeitung f. auf der Maschine f., Maschinenverarbeitung  
Verarbeitung f. von Fernsatz m. (Zeitungs-Satz)  
Verarbeitung f.: leichte -  
Verarbeitungsanlage f.  
Verarbeitungsfähigkeit f., Verarbeitbarkeit f.  
Verarbeitungs-Schwierigkeiten f.pl.  
Verarbeitungs-Spielraum m. einer Maschine f., Formatumfang m. - -  
Verarbeitungsstadium n.  
Verarbeitungs-Station f., Station f. (Fließfertigung)  
Verarbeitungszuschuss m., Zuschuss(bogen) m.(pl.) (Druck)  
verätzt, überätzt  
verbündeln: s. bandieren (buchb.)  
verbesserte Auflage f., überarbeitete -, revidierte -, durchgesehene - (Buch)

**W**echselstapel-Einrichtung f.: s. Stapelwechsel-Einrichtung f.

Wechsel-Stempelmarke f.  
Wechselstich m., -heftung f., Stichversatz m., versetzter Stich, abwechselnd  
Heften n. (Handheftung)  
Wechselstreuung f. (Postwurfsendung)  
Wechseltext m., wechselnder Text (typ.)  
wechselweise Auslage f.  
wechselweise Auslage f. nach beiden Seiten f.pl.  
wechselweise einsetzbarer Falzapparat m. (Rotationsmaschine)  
wechselweiser Einsatz m., abwechselnder -  
Wechselzylinder m. (Endlosrotation)  
wedeln: trocken - (Plattenkopie)  
Weg m.: einen anderen - nehmen in der Maschine f.  
Weg m.: Rakel-  
wegätzen (Offsetplatte)  
wegbelichten (Repro)

run with order Nr. ..., work - - - -  
convert  
web processing, working from the roll  
working on the machine  
wire-service conversion (newspaper comp.)  
easy running, - processing  
processing plant  
runability, workability  
processing difficulties pl.  
size range of a machine  
process step  
station  
overs pl., spoilage, plus sheets pl. (prtg.)  
over-etched  
  
revised edition (book)

bill stamp  
on-off stitch, staggered - (hand-sewing of books)  
  
staggered schedule (unaddressed mailing)  
variable text  
switch-delivery  
alternate right-hand and left-hand delivery  
alternate folder (web press)  
alternate use  
spare cylinder (continuous forms rotary)  
fan dry (prtg.-down)  
take a different course in the machine  
travel of doctor blade  
wipe off (offset plate)  
burn out, drop -, expose -

wegbelichten, aus-, abdecken, aus-, auskopieren (Repro), (phot.) ausblenden  
wegbelichtete Hochlichter n.pl. (Repro)  
Wegfahren n. des Bogenstapels m.  
wegfahren, ab- (Einleger z.B.)  
wegkratzen: Druckstellen f.pl. -, Druckstellen wegschleifen (Offsetplatte)  
weglassen, auslassen  
wegretuschieren (Repro)

**Z**eilennass n., Typometer m.  
Zeilenmesser m.: s. Typometer n., Zeilenmass n.  
Zeilenregister n. (Druck)  
Zeilenrest m., Rest der Zeile f. (typ.)  
Zeilenschaltung f.  
Zeilenschinden n., -schinderei f.  
Zeilenschluss m., -ende n. (typ.)  
Zeilenschreiber m.  
Zeilen-Setzmaschine f. (hist.)  
Zeilenspeicher m. (Satzrechner)  
Zeilenspeicher m. (Texterfassung)  
Zeilensprung m. (Büromaschine)  
Zeilensprung m. (System-Vervielfältigung)  
Zeilentitel m. (typ.)  
Zeilentrennung f.: s. Worttrennung f. (typ.)  
Zeilenumdruck m.  
Zeilenumdruck m. (System-Vervielfältigung)  
zeilenweise (typ.)  
Zeilenzahl f. pro Seite f., Anzahl Zeilen f.pl. - - (typ.)  
Zeilenzähler m. (typ.)  
Zeitaufnahme f. (phot.)  
Zeitaufwand m. für

drop out  
burned-out highlights pl.  
trucking of sheet pile  
roll back, withdraw (feeder e.g.)  
scrape off live matter (offset plate)  
leave out, omit  
retouch out

line gauge, type -, pica rule, typometer

line register (prtg.)  
rest of line  
line spacing  
penny-a-ligning  
end of the line  
liner, penny-a-liner  
line-caster, line-casting machine  
line storage (type-setting computer)  
line buffer (text recording)  
multiple line-shift (office machine)  
omission of lines pl. (systems duplicating)  
side heading

line duplicating  
line transfer (systems duplicating)  
in lines pl.  
linage, number of lines pl.  
line counter  
time exposure  
time spent on